Circulaire nr. AFZ/97-84 dd. 26.06.1997

**CIRC 26.06.97/1**

**Circulaire nr. AFZ/97-84 dd. 26.06.1997**

**Bull. nr. 774, pag. 1776**

*DUBBELBELASTINGVERDRAG
   Korea.*

    Aan alle ambtenaren van de niveaus 1, 2+, 2 en 3.

I. BELANGRIJKE DATA

    Ondertekening van de Aanvullende Overeenkomst : 20 april 1994.

    Parlementaire goedkeuring : Wet van 19 september 1996.

    Publicatie : in bijlage.

    Uitwisseling van de akten van bekrachtiging : 16 december 1996.

    Inwerkingtreding : 31 december 1996.

    Toepassing in België :

* op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die vanaf, 1 januari 1996 toegekend of betaalbaar gesteld zijn;
* op de andere belastingen verschuldigd voor de aanslagjaren 1997 en volgende.

II. OOGMERK

    Om aan de misbruiken een einde te maken, zijn krachtens de Aanvullende Overeenkomst de in het WIB 92 bepaalde DBI- en FBB-stelsels voortaan volledig van toepassing op de roerende inkomsten die door inwoners van België uit bronnen in Korea worden verkregen. In dat opzicht werd de verdragsbepaling die voorzag in de verrekening van een FBB van 20 % van het brutobedrag van de dividenden, interest en royalty's uit bronnen in Korea (art. 22, § 1, b) opgeheven.

    Bovendien worden door de Aanvullende Overeenkomst een aantal bepalingen van de Overeenkomst van 1977 gewijzigd.

III. GEWIJZIGDE BEPALINGEN

    1. Belastingen waarop de overeenkomst van toepassing is (artikel I, Aanvullende Ov.)

    Artikel I van de Aanvullende Overeenkomst neemt een algemene omschrijving op van de belastingen waarop de Overeenkomst van 1977 van toepassing is. Deze omschrijving omvat alle inkomstenbelastingen :

* ongeacht de wijze waarop die belastingen worden geheven (inkohiering, bronheffing...);
* ongeacht de overheid ten behoeve waarvan ze worden geheven (Staat, Gewesten, Gemeenschappen, Provincies, Gemeenten,...).

    De lijst van de belastingen waarop de Overeenkomst van 1977 van toepassing is, werd niet gewijzigd hoewel Korea de Koreaanse bijkomende verdedigingsbelasting heeft afgeschaft (wat heeft geleid tot de opheffing van punt 1 van het Protocol - zie Artikel XII, Aanvullende Ov.).

    2. Zeevaart en luchtvaart (Artikel II, Aanvullende Ov.)

    Met betrekking tot de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer worden de ondernemingen met een dergelijke exploitatie vrijgesteld van alle inkomstenbelastingen en van de Belgische of Koreaanse BTW in de Staat waar de plaats van hun werkelijke leiding niet is gelegen.

    3. Interest (artikel III, Aanvullende Ov.)

    De roerende voorheffing of de Koreaanse bronbelasting op interest was over het algemeen beperkt tot 15 % van het brutobedrag van de interest. De Aanvullende Overeenkomst beperkt die bronbelasting tot 10 % vanaf 1 januari 1996.

    4. Royalty's (artikel IV, Aanvullende Ov.)

     Vanaf 1 januari 1996 moet de bronstaat in alle gevallen het tarief van zijn belasting beperken tot 10 % van het brutobedrag van de royalty's. Ten gevolge daarvan is hetgeen wordt bepaald in punt 2 van het Protocol afgeschaft.

    5. Bestuurders en vennoten (artikel V, Aanvullende Ov.)

    De Aanvullende Overeenkomst bepaalt het stelsel dat van toepassing is :

* enerzijds op de inkomsten verkregen door de vennoten van een personenvennootschap terzake van hun persoonlijke werkzaamheden in die vennootschap, en
* anderzijds op de inkomsten die de bestuurders - natuurlijke personen - van een aandelenvennootschap verkrijgen ter zake van de uitoefening in die vennootschap van een dagelijkse werkzaamheid van leidinggevende of van technische aard.

    Die inkomsten zijn belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de persoonlijke (vennoten) of dagelijkse (bestuurders) werkzaamheden worden uitgeoefend.

    6. Privé-pensioenen (artikel VI, Aanvullende Ov.)

    Pensioenen en andere soortgelijke beloningen betaald ter zake van een vroegere dienstbetrekking in de particuliere sector blijven, zoals vroeger, in de bronstaat belastbaar. Teneinde de kapitalen gestort wegens de definitieve stopzetting van een dienstbetrekking aan hetzelfde stelsel te onderwerpen, verwijst de Aanvullende Overeenkomst voortaan naar "pensioenen en andere soortgelijke al dan niet periodieke uitkeringen".

    Hetzelfde stelsel is van toepassing op pensioenen en andere soortgelijke uitkeringen betaald in het kader van een algemeen stelsel dat door België of Korea is georganiseerd ter aanvulling van de voordelen waarin hun sociale zekerheidswetgeving voorziet. In België heeft deze bepaling momenteel betrekking op de inkomsten uit pensioensparen ingevolge artikel 145/8 WIB 92.

    7. Overheidsfuncties (artikel VII, Aanvullende Ov.)

    Het stelsel van de beloningen en pensioenen verkregen ter zake van overheidsfuncties wordt uitgebreid tot de gelijkaardige inkomsten die door de Uitvoer-Invoer Bank van Korea (Export-import Bank of Korea) en de Ontwikkelingsbank van Korea (Korea Development Bank) worden betaald. Dit betekent dat die beloningen in Korea belastbaar zijn, zoals reeds het geval was voor beloningen betaald door de Bank van Korea (Bank of Korea), de Wisselbank van Korea (Korea Exchange Bank) en de Maatschappij tot bevordering van de handel van Korea (Korea Trade Promotion Corporation).

    8. Leerlingen en stagiairs (artikel VIII, Aanvullende Ov.)

    De Aanvullende Overeenkomst verhoogt met 50 % de vrijgestelde bedragen vermeld in artikel 20 van de Overeenkomst van 1977 die worden verkregen door studenten, beursstudenten en werknemers van ondernemingen die inwoners zijn van een overeenkomstsluitende Staat en die tijdelijk in de andere Staat verblijven om te studeren of om ervaring op te doen. In de betrokken toestanden zijn de beloningen betaald aan Koreaanse studenten, beursstudenten en werknemers die in België verblijven, in België vrijgesteld indien ze niet meer bedragen dan 180.000 BF, 225.000 BF of 300.000 BF, naar het geval.

    9. Vermijding van dubbele belasting (artikel IX, Aanvullende Ov.)

    De regels tot vermijding van dubbele belasting die voorheen in België van toepassing waren op inkomsten uit bronnen in Korea die door inwoners van België werden verkregen, worden verstrengd.

    Wat de roerende inkomsten uit bronnen in Korea betreft, vinden de bepalingen van het Belgische interne recht inzake FBB inderdaad volledig toepassing krachtens artikel IX van de Aanvullende Overeenkomst. De Aanvullende Overeenkomst heft dus de verrekening van de Koreaanse belasting tegen een tarief van 20 % op die door de Overeenkomst van 29 augustus 1977 voor interest en royalty's evenals voor dividenden waarop het DBI-stelsel niet van toepassing was, werd gewaarborgd. Als er geen Koreaanse belasting is, wordt dus geen FBB verrekend (en wordt dus niet gebruteerd).

    Bovendien is ingevolge dit artikel IX, het interne DBI-stelsel volledig van toepassing op dividenden die door een Koreaanse dochtervennootschap aan haar Belgische moedervennootschap worden betaald.

    10. Non-discriminatie (artikel X, Aanvullende Ov.)

    Artikel X van de Aanvullende Overeenkomst, dat het voor België mogelijk maakt om haar verminderde belastingtarieven niet toe te passen op vaste inrichtingen in België van Koreaanse vennootschappen, heeft ingevolge de wet van 30 januari 1996 tot wijziging van diverse bepalingen inzake de belasting van niet-inwoners zijn reden van bestaan verloren. Krachtens deze wet wordt de belasting geheven op de winst van de Belgische inrichtingen van buitenlandse vennootschappen inderdaad berekend volgens de regels bepaald voor vennootschappen die inwoners zijn van België.

    11. Invorderingsbijstand (artikel XI, Aanvullende Ov.)

    De invorderingsbijstand is opgeheven.

    12. Protocol (artikel XII, Aanvullende Ov.)

    De Aanvullende Overeenkomst heft het Protocol aan de Overeenkomst van 1977, dat zijn reden van bestaan heeft verloren, op.

IV. TOEPASSING MET TERUGWERKENDE KRACHT

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Interest en royalty'sInterest uit bronnen in België en royalty's uit bronnen in België, niet |

zijnde royalty's betaald voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een octrooi, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze voor nijverheidsdoeleinden, of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid of wetenschap, die in 1996 zijn toegekend of betaalbaar gesteld, zijn normaal onderworpen aan een bronheffing van 15 % overeenkomstig de artikelen 11, § 2 en 12, § 2, (b) van de Overeenkomst van 29 augustus 1977.

    De Aanvullende Overeenkomst brengt dat tarief terug tot 10 %. Wat die inkomsten betreft, moet dus een deel van de Belgische voorheffing die tegen het tarief van 15 % is geheven, terugbetaald worden.

    De genieter van de interest en de royalty's of de wettelijke schuldenaar van de voorheffing mogen de terugbetaling van de teveel betaalde voorheffing aanvragen, vóór het verstrijken van een termijn van 3 jaar te rekenen vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op de betaalbaarstelling van de inkomsten. De aanvragen worden toegestuurd aan de Leider van de CTK Brussel-Buitenland, Sint-Lazaruslaan, 10 te 1210 Brussel door middel van de formulieren 276 Int.-Aut. of 276 R.-Aut. als de aanvraag door de genieter wordt ingediend en door middel van een met de vermelde formulieren gestaafde brief als de aanvraag door de schuldenaar wordt ingediend. De Leider van de CTK Brussel-Buitenland zal de noodzakelijke maatregelen treffen om alle dubbele terugbetaling (aan de schuldenaar van de voorheffing en aan de genieter van de inkomsten) te vermijden.

|  |  |
| --- | --- |
| 2. | Andere belastingenDe ontheffing van de belastingen die gevestigd zijn in strijd met de |

bepalingen van de Aanvullende Overeenkomst, wordt hetzij van ambtswege door de directeur der directe belastingen of de door hem gedelegeerde ambtenaar indien de overbelasting binnen de in artikel 376, § 1 WIB 92 bepaalde termijn door de administratie is vastgesteld of aan de administratie is bekendgemaakt hetzij naar aanleiding van een schriftelijk en met redenen omkleed bezwaarschrift dat binnen de in artikel 371 bepaalde termijn is ingediend, verleend.

    De belastingen of de aanvullende belastingen die verschuldigd zijn ter zake van inkomsten waarop de Aanvullende Overeenkomst van toepassing is, zullen binnen de in artikel 354 WIB 92 bepaalde termijn van 3 jaar worden gevestigd. De aandacht van de taxatieambtenaren wordt er in het bijzonder op gevestigd dat de aanvullende belastingen die voortvloeien uit de opheffing van de zogenaamde "matching credit"-clausule door de Aanvullende Overeenkomst moeten worden opgespoord en dat de Aanvullende Overeenkomst verwijst naar de bepalingen van de Belgische interne wetgeving inzake de verrekening van de in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting (FBB-stelsel).

De Adjunct-administrateur-generaal
van de belastingen,

J.-M. DELPORTE

BIJLAGE

AANVULLENDE OVEREENKOMST ONDERTEKEND OP 20 APRIL 1994 TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST EN TOT OPHEFFING VAN HET PROTOCOL TUSSEN DE REPUBLIEK KOREA EN HET KONINKRIJK BELGIE TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 29 AUGUSTUS 1977

    De Regering van de Republiek Korea

    en

    De Regering van het Koninkrijk België

    Wensende de Overeenkomst te wijzigen en het Protocol op te heffen tussen de Republiek Korea en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977 (hierna te noemen respectievelijk "de Overeenkomst" en "het Protocol"),

    Zijn het volgende overeengekomen :

    ARTIKEL I

    Artikel 2 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "Artikel 2

    Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is

    § 1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat, van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

    § 2. Als belastingen naar het inkomen worden beschouwd alle belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen of naar bestanddelen van het inkomen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totale bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

    § 3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

|  |  |
| --- | --- |
| (a) | in Korea : |

    (i) de inkomstenbelasting (income tax);
    (ii) de vennootschapsbelasting (corporation tax);
    (iii) de inwonersbelasting (inhabitant tax);
    (hierna te noemen "Koreaanse belasting");

|  |  |
| --- | --- |
| (b) | in België : |

    (i) de personenbelasting;
    (ii) de vennootschapsbelasting;
    (iii) de rechtspersonenbelasting;
    (iv) de belasting van niet-inwoners;
    (v) de met de personenbelasting gelijkgestelde bijzondere heffing;

    met inbegrip van de voorheffingen, de opcentiemen op de belastingen en voorheffingen, alsmede de aanvullende belastingen op de personenbelasting, (hierna te noemen "Belgische belasting").

    § 4. De Overeenkomst is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar de belangrijkste wijzigingen die in hun onderscheidene belastingwetten zijn aangebracht, mede."

    ARTIKEL II

    Artikel 8, paragraaf 3 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "§ 3. Met betrekking tot de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat, is die onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat eveneens vrijgesteld van de belasting over de toegevoegde waarde."

    ARTIKEL III

    Artikel 11, paragraaf 2 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "§ 2. Deze interest mag echter in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is, overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de persoon die de interest ontvangt de werkelijke genieter van de interest is, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 percent van het brutobedrag van de interest."

    ARTIKEL IV

    Artikel 12, paragraaf 2 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "§ 2. Deze royalty's mogen echter in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de persoon die de royalty's ontvangt de werkelijke genieter van de royalty's is, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 percent van het brutobedrag van de royalty's."

    ARTIKEL V

    Artikel 15, paragraaf 2 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "§ 2. Beloningen die een persoon, op wie paragraaf 1 van toepassing is, van de vennootschap verkrijgt ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende of van technische aard, en inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt ter zake van zijn persoonlijke werkzaamheid als vennoot in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar die persoon of inwoner zijn werkzaamheden uitoefent."

    ARTIKEL VI

    Artikel 17 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "Artikel 17
    Pensioenen

    § 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 18, paragraaf 2 zijn pensioenen en andere soortgelijke al dan niet periodieke uitkeringen uit bronnen gelegen in een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat ter zake van een vroegere dienstbetrekking, in de eerstbedoelde Staat belastbaar.

    § 2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn eveneens van toepassing op pensioenen en andere soortgelijke uitkeringen die zijn verkregen in het kader van een algemeen stelsel dat door een overeenkomstsluitende Staat is georganiseerd ter aanvulling van de voordelen waarin de sociale zekerheidswetgeving van die Staat voorziet."

    ARTIKEL VII

    Artikel 18, paragraaf 4 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "§ 4. Niettegenstaande de bepaling van paragraaf 3 zijn de bepalingen van de paragrafen 1 en 2 eveneens van toepassing op beloningen en pensioenen betaald door de Bank van Korea (Bank of Korea), de Wisselbank van Korea (Korea Exchange Bank), de Maatschappij tot bevordering van de handel van Korea (Korea Trede Promotion Corporation), de Uitvoer-Invoer Bank van Korea (Export-Import Bank of Korea), de Ontwikkelingsbank van Korea (Korea Development Bank) en andere instellingen die in bezit van de Regering zijn en overheidsfuncties uitoefenen, mits die beloningen of pensioenen niet worden betaald ter zake van diensten die in België worden bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf dat aldaar wordt uitgeoefend."

    ARTIKEL VIII

    In artikel 20 van de Overeenkomst worden de bedragen van 120.000, 150.000 en 200.000 Belgische frank die zijn vermeld respectievelijk in subparagraaf (b) van paragraaf 1, subparagraaf (c) van paragraaf 2 en subparagraaf (b) van paragraaf 3, opgeheven en respectievelijk vervangen door de bedragen van 180.000, 225.000 en 300.000 Belgische frank.

    ARTIKEL IX

    Artikel 22 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "Artikel 22

|  |  |
| --- | --- |
| § | 1. in Korea wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden : |

    Korea verleent aan een inwoner van Korea een vermindering op de Koreaanse belasting tot een passend bedrag van de in België betaalde of te betalen belasting. Dat passend bedrag wordt bepaald volgens het bedrag van de aan België betaalde of te betalen belasting maar mag niet hoger zijn dan het gedeelte van de Koreaanse belasting dat tot die belasting in dezelfde verhouding staat als de inkomsten uit bronnen in België staan tot het totale inkomen dat aan de Koreaanse belasting is onderworpen.

|  |  |
| --- | --- |
| § | 2. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden : |

    (a) Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die ingevolge deze Overeenkomst in Korea mogen worden belast en waarop de bepalingen van de subparagrafen (b) en (c) hierna niet van toepassing zijn, stelt België deze inkomsten vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting op het overige inkomen van die inwoner te berekenen mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten niet waren vrijgesteld.

    (b) Onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting wordt, indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en bestaan uit dividenden die belastbaar zijn ingevolge artikel 10, paragraaf 2, en niet van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge subparagraaf (c) hierna, uit interest die belastbaar is ingevolge artikel 11, paragrafen 2 of 7, of uit royalty's die belastbaar zijn ingevolge artikel 12, paragrafen 2 of 6, de op die inkomsten geheven Koreaanse belasting in mindering gebracht van de Belgische belasting op die inkomsten.

    (c) Indien een vennootschap die inwoner is van België aandelen of delen in eigendom bezit van een vennootschap op aandelen die inwoner is van Korea worden de dividenden die haar door de laatstbedoelde vennootschap worden betaald, in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Belgische wetgeving zijn bepaald.

    (d) Indien volgens de Belgische wetgeving verliezen die in een vaste inrichting in Korea zijn geleden door een onderneming gedreven door een inwoner van België, voor de belastingheffing van die onderneming in België werkelijk in mindering van de winsten van die onderneming werden gebracht, is de vrijstelling volgens subparagraaf (a) in België niet van toepassing op de winsten van andere belastbare tijdperken die aan die vaste inrichting kunnen worden toegerekend, voor zover deze winsten ook in Korea door de verrekening van die verliezen van belasting werden vrijgesteld."

    ARTIKEL X

    Artikel 23 paragraaf 5 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende :

    "§ 5. Geen enkele bepaling van dit artikel mag aldus worden uitgelegd dat zij België belet de inkomsten die kunnen worden toegerekend aan een Belgische vaste inrichting van een vennootschap die inwoner is van Korea in overeenstemming met de Belgische wetgeving te belasten met dien verstande dat het tarief van de door die vennootschap verschuldigde belasting van niet-inwoners niet hoger mag zijn dan het maximum tarief van de belasting dat van toepassing is op het geheel of op een gedeelte van de winst van vennootschappen die inwoners zijn van België."

    ARTIKEL XI

    Artikel 26 van de Overeenkomst wordt opgeheven en de artikelen 27, 28 en 29 worden respectievelijk hernummerd als artikelen 26, 27 en 28.

    ARTIKEL XII

    Het Protocol wordt opgeheven.

    ARTIKEL XIII

    § 1. Deze Aanvullende Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te . . . . . . worden uitgewisseld.

    § 2. De Aanvullende Overeenkomst zal in werking treden de vijftiende dag na die waarop de akten van bekrachtiging worden uitgewisseld en de bepalingen ervan zullen toepassing vinden :

    (i) met betrekking tot de bij de bron verschuldigde (of ingehouden) belastingen, op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het kalenderjaar waarin de Aanvullende Overeenkomst in werking treedt;

    (ii) met betrekking tot de andere belastingen, op belastingen verschuldigd voor elk aanslagjaar dat aanvangt op of na 1 januari van het kalenderjaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de Aanvullende Overeenkomst in werking treedt.

    ARTIKEL XIV

    Deze Aanvullende Overeenkomst vormt een integraal deel van de Overeenkomst en blijft van kracht zolang de Overeenkomst zelf van kracht blijft.

    TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Aanvullende Overeenkomst hebben ondertekend.

    GEDAAN in tweevoud te. . . . . . . . . ., op . . . . . . . . . . . . . . ., in de Engelse taal.

    VOOR DE REGERING VAN DE REPUBLIEK KOREA :

|  |  |
| --- | --- |
| . | . . . . . . . . . |

    VOOR DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE :

|  |  |
| --- | --- |
| . | . . . . . . . . . |